

Association St-Camille



ASSOCIATION ST CAMILLE



IDENTITÉ

Elle a été fondée le 13.03.1961.

Extrait des statuts:

Article 1: Raison sociale

1. L'Association St-Camille est une personne morale, reconnue d'utilité publique par le Conseil d'Etat du Canton de Fribourg, le 11.04.1961.

2. Elle est régie par les présents statuts, subsidiairement par les articles 60 et suivants du Code civil suisse et autres prescriptions légales éventuelles.

Article 2: Siège

Le siège de l'Association est à Marly.

LA MISSION

L'Association vient en aide prioritairement aux personnes adultes des deux sexes en situation de handicap physique, en mettant à leur disposition des structures d'accueil et des possibilités de travail en ateliers.

Elle s'efforce de régler les problèmes (logement, pension, soins, travail, prévoyance sociale, loisirs,...) auxquels sont confrontées les personnes en situation de handicap dont elle assume la charge.

ORGANES

- l'Assemblée générale,
- le Conseil de l'Association,
- le Comité de direction,
- le (la) Directeur(-trice),
- l'Organe de révision.



IDENTITÄT

Sie wurde am 13.03.1961 gegründet.

Statuten Auszug:

Artikel 1: Firmenbezeichnung

1/ Die Vereinigung St-Camille ist eine juristische Person welche am 11.04.1961 vom Staatsrat des Kantons Freiburg als gemeinnützige, Stiftung anerkannt wurde.

2/ Diese wird von den vorliegenden Statuten bestimmt, subsidiär zu den Artikeln 60 ff. des Schweizerischen Zivilgesetzbuches und anderen allfälligen Rechtsverordnungen.

Artikel 2: Sitz

Der Sitz der Vereinigung ist in Marly.

DIE AUFGABE

Die Vereinigung kommt körperbehinderten erwachsenen Personen beiden Geschlechts ohne Beachtung der Konfession zu Hilfe, indem sie ihnen Aufnahmestrukturen und Arbeitsmöglichkeiten in Werkstätten zur Verfügung stellt.

Sie bemüht sich Probleme zu regeln, mit welchen die von ihr betreuten behinderten Personen konfrontiert sind (Wohnung, Verpflegung, Pflege, Arbeit, Sozialfürsorge, Freizeit usw.).

ORGANE

- die Generalversammlung,
- der Rat der Vereinigung,
- das Direktionskomitee,
- der (die) Direktor(-in),
- Revisions Organ.

183

collaborateurs(-trices) en ateliers protégés répartis
en **7 secteurs** d'activités

*Mitarbeiter in geschützten Werkstätten,
verteilt auf 7 Arbeitsbereiche*

175

collaborateurs(-trices) pour assurer
l'accompagnement, l'assistance
et la logistique

*Mitarbeiter um die Begleitung,
Unterstützung und Logistik
sicherzustellen*

40

personnes pour l'encadrement
professionnel

*Personnen für die berufliche
Betreuung*

398

collaborateurs(-trices)

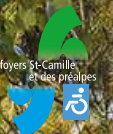
MitarbeiterInnen

69

résident(e)s en chambres indivi-
duelles dans nos foyers ou
appartements protégés

*Bewohner in Einzelzimmern
unserer Heime oder in
geschützten Wohnungen*

467



LES LIEUX DE VIE

- sont conviviaux, accueillants, ils favorisent les rencontres et les contacts avec les familles et les personnes de l'extérieur
- offrent la sécurité et la continuité des services
- sont adaptés techniquement à l'évolution des besoins fonctionnels et particuliers des résident(e)s
- portent une attention particulière au respect absolu de la sphère privée des résident(e)s
- proposent des animations à l'intérieur ainsi qu'à l'extérieur de l'Institution
- proposent à leurs résident(e)s la possibilité de faire des stages à l'intérieur et à l'extérieur des structures de l'Association afin de promouvoir une réinsertion allant dans le sens d'une plus grande autonomie de logement.

DIE WOHNSTÄTTE

- *ist freundlich und einladend, sie fördert Treffen und Kontakte mit den Familien und den ausstehenden Personen*
- *bietet Sicherheit und die Kontinuität der Dienste*
- *ist technisch angepasst an die spezifischen Bedürfnisse der Heiminsassen*
- *schenkt besondere Achtsamkeit und absoluten Respekt der Privatsphäre der Heiminsassen*
- *bietet Unterhaltungen innerhalb und ausserhalb der Institution*
- *ermöglicht Ihren Bewohnern die Gelegenheit eines Praktikums, innerhalb und ausserhalb der Strukturen des Verbandes, um eine Rehabilitation im Sinne einer grösseren Wohnautonomie zu fördern.*



Le Foyer St-Camille / Das Heim «St-Camille»



Les Appartements protégés
Geschützte Wohnungen



Le Foyer des Préalpes / Das Heim «des Préalpes»

LES ATELIERS

- proposent et organisent du travail à plein temps et à temps partiel
- offrent des places de travail adaptées au handicap de chacun(e) (ergonomie)
- s'engagent à diversifier, dans la mesure des disponibilités, les activités professionnelles
- choisissent et organisent, dans toute la mesure du possible, des travaux qui intéressent les personnes en situation de handicap et qui stimulent leurs aptitudes
- versent une rémunération aux personnes en situation de handicap en fonction des capacités effectives de chacune et du type d'activité
- organisent des stages à l'intérieur et à l'extérieur des structures afin de promouvoir la réinsertion professionnelle dans l'économie libre.

Les Ateliers de la Gérine et des Préalpes sont certifiés ISO 9001:2008 / OFAS-AI.

Die Ateliers

- bieten und gestalten volle Arbeitszeit oder Teilzeitarbeit an
- offerieren Arbeitsplätze, angepasst an die Behinderung (Ergonomie)
- verpflichten sich, gemäss Verfügbarkeit, die Berufstätigkeiten zu variieren
- wählen und organisieren, gemäss Verfügbarkeit, die Tätigkeiten die behinderte Personen interessieren und Ihre Fähigkeiten stimulieren
- bezahlt eine Entschädigung aufgrund der effektiven Kapazitäten und auf die Art der Tätigkeit der betreffenden Person
- organisiert Praktika in der Innen- und Aussenstruktur, um professionelle Eingliederung in die freie Wirtschaft zu fördern.

Die Atelier de la Gérine sind ISO 9001 :2008/OFAS zertifiziert.



LE CAFE DES PREALPES

A l'occasion d'un simple repas, d'une soirée d'entreprise, d'un banquet, d'un apéritif ou d'un repas de mariage, ou pour l'organisation d'un séminaire, nous nous réjouissons de vous accueillir au Café des Préalpes à Villars-sur-Glâne.

Anlässlich einer Mahlzeit, einer Firmen-Feier, eines Banketts, einem Aperitif oder einem Hochzeitsessen, oder für die Organisation eines Seminars, freuen wir uns, Sie in unserem CAFE des Préalpes in Villars-sur-Glâne zu empfangen.



LES BOUTIQUES GERINO

Venez découvrir à Gruyères, Marly ou Villars-sur-Glâne nos produits pratiques, ludiques ou juste... sympathiques.

Vous y trouverez un vaste choix d'articles en verre, en bois,... issus d'une collaboration entre les personnes en situation de handicap et le personnel d'encadrement de nos Ateliers.

Entdecken Sie in Gruyères, Marly oder Villars-sur-Glâne, unsere Produkte, praktisch oder verspielt oder auch.....nur anregend.

Dort werden Sie eine breite Palette von Artikeln aus Glas, Holz, entdecken... aus einer Zusammenarbeit zwischen Menschen in behinderter Situation und leitende Mitarbeiter unserer Werkstätten.

Marly



Villars-sur-Glâne



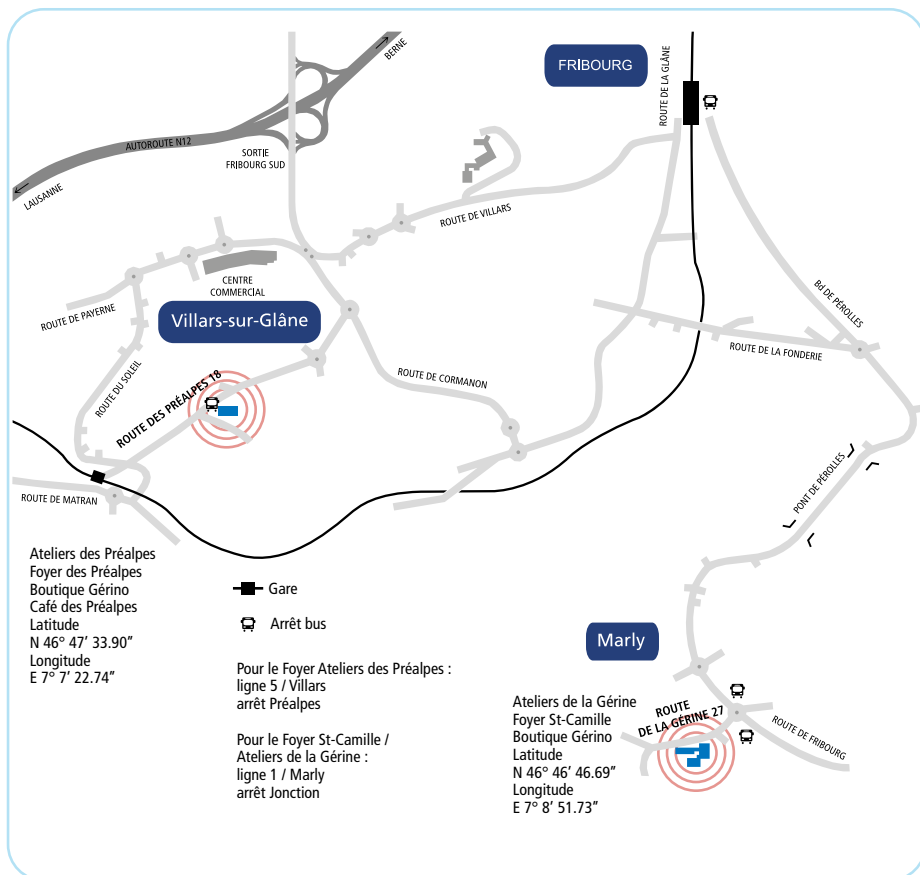
Gruyères



BOUTIQUES

gerino





Association St-Camille



026 435 23 00
 Route de la Gérine 27
 Case postale 61
 1723 Marly 1
 office@ateliers-gerine.ch
 www.association-st-camille.ch